

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

1551	55	1583	186
1577	208	1621	237

Emblem 47.

PVDICITIA.¹





Porphirio² domini si incestet in ædibus vxor,
Despondetq̄; animum, præq̄; dolore perit.
Abdita in arcanis naturæ est causa.³ sit index
Synceræ hæc volucris certa pudicitia.

Textual Variants

¹77,83,21]Pudicitia. ²21]PORPHIRIO ³77]caussa, 83,21]caussa:

Commentary

PICTURE note: This emblem is one of the eight added by Alciato to the collection and illustrated for the first time in the 1549 Spanish edition. **variant:** As in emblems 1 and 19, this emblem has the motif of a shield hung from a tree. 51 shows the shield charged with a sultana hen (porphyrio); the bird stands facing right, a position followed in 83, whereas in 77/21 it faces left.

Emblem 47.	PVDICITIA.	Shield charged with a sultana hen (porphyrio).
1531 (nonexistent).	1534 (nonexistent).	1546 (nonexistent).
		
1547 (nonexistent).	1551, p. 55.	1567 (nonexistent).
		
1577, n. 47.	1583, n. 47, p. 186.	1621, n. 47.